

MALTA

ATT Nru. XII ta' l-2007

ATT mahruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

ATT biex jemenda l-Att dwar l-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi.

ACT No. XII of 2007

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to amend the Malta Resources Authority Act.

Naghti l-kunsens tieghi.

(L.S.)

EDWARD FENECH ADAMI
President

20 ta' Lulju, 2007

ATT Nru. XII ta' l-2007

Att biex jemenda l-Att dwar l-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

1. It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att huwa l-Att ta' l-2007 li jemenda l-Att dwar l-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi. Titolu fil-qosor.

2. (1) Dan l-abbozz jemenda l-Att dwar l-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi u għandu jinqara u jinftiehem bħala waħda ma' l-Att dwar l-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "l-Att prinċipali". Emenda ta' l-Att dwar l-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi, Kap. 423.

(2) Dan l-Att għandu jidhol fis-seħh f'dik id-data li l-Ministru responsabbli għar-riżorsi jista' b'avviż fil-Gazzetta jistabbilixxi, u jistgħu jiġu hekk stabbiliti dati differenti għal disposizzjonijiet differenti u għal għanijiet differenti.

3. L-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej: Emenda ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali.

(a) minnufih wara t-tifsira "Awtorità" għandha tidhol din it-tifsira ġdida li ġejja:

“ “awtorizzazzjoni” tinkludi kull liċenza jew permess ikunu kif ikunu deskritti mahruġin minn jew taht dan l-Att biex topera, ttiprovdi jew tagħmel kull attività jew operazzjoni jew servizz ikunu kif ikunu deskritti li għandu x’jaqsam mar-rizorsi;”;

(b) minnufih wara t-tifsira ġdida “awtorizzazzjoni” għandha tidhol din it-tifsira ġdida li ġejja:

“ “Bord ta’ l-Appell” tfisser il-Bord ta’ l-Appelli dwar ir-Rizorsi stabbilit bl-artikolu 33 ta’ dan l-Att;”;

(ċ) minnufih wara t-tifsira ġdida “Bord ta’ l-Appell” għandha tidhol din it-tifsira ġdida li ġejja:

“ “deċiżjoni” tinkludi kull determinazzjoni, miżura, ordni, hteġa, jew speċifikazzjoni tkun kif tkun deskritta li ssir mill-Awtorità u l-kelma “deċiżjoni” għandha tiftiehem skond dan;”;

(d) minnufih wara t-tifsira ġdida “deċiżjoni” għandha tidhol din it-tifsira ġdida li ġejja:

“ “direttiva” tfisser direttiva mahruġa mill-Awtorità skond il-proċeduri preskritti b’regolamenti magħmulin taht dan l-Att;”;

(e) minnufih wara t-tifsira “President” għandha tidhol din it-tifsira ġdida li ġejja:

“ “provditur awtorizzat” tfisser kull persuna li għandha awtorizzazzjoni valida biex topera, ttiprovdi jew tagħmel kull attività jew operazzjoni jew li ttiprovdi kull servizz li għandu x’jaqsam mar-rizorsi;”.

Emenda ta’
l-artikolu 4
ta’ l-Att prinċipali.

4. L-artikolu 4 ta’ l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:-

(a) fil-paragrafu (k) tas-subartikolu (1), minflok il-kliem “fil-prattiki,” għandhom jidhlu l-kliem “u biex tippromwovi l-użu effiċjenti tar-rizorsi fil-prattiċi”;

(b) il-paragrafu (p) tas-subartikolu (1) għandu jiġi enumerat mill-ġdid bhala l-paragrafu (r); u minnufih wara l-paragrafu (o) tas-subartikolu (1) għandhom jiġu miżjuda dawn il-paragrafi godda li ġejjin:

“(p) tippromwovi l-interessi tal-konsumaturi u ta’ utenti ohra f’ Malta, partikolarment konsumaturi vulnerabbli, speċjalment għar-rigward tal-prezzijiet li jithallsu, u l-kwalità u l-varjetà tas-servizzi u, jew prodotti regolati minn jew taht dan l-Att;

(q) li tiddetermina kwistjonijiet li għandhom x’jaqsmu ma’ hwejjeg regolati minn jew taht dan l-Att;”;

(ċ) fil-paragrafu (ċ) (i) tas-subartikolu (2) minflok il-kliem “Prim Ministru” għandha tidhol il-kelma “Ministru” u minflok il-kliem “u ta’ l-Att dwar il-Blata Kontinentali” jidhlu l-kliem “u mill-Prim Ministru skond u għall-ghanijiet ta’ l-Att dwar il-Blata Kontinentali;”;

(d) minnufih wara s-subartikolu (3), għandu jiġi miżjud dan is-subartikolu ġdid li ġej:

“(4) L-Awtorità tista’ tehtieg lil kull provdatur awtorizzat biex jipprovdilha kull informazzjoni, inkluża informazzjoni finanzjarja, li l-Awtorità tqis bħala neċessarja b’għan li tiżgura konformità mad-disposizzjonijiet ta’ dan l-Att, ta’ regolamenti magħmula taht l-Att u deċiżjonijiet jew direttivi magħmulin skond dan l-Att, regolamenti magħmula taht l-Att jew ta’ kull liġi ohra li l-Awtorità jkollha jedd tinforza. Kull persuna li tonqos jew tirrifjuta li tagħti din l-informazzjoni tkun qegħda tikser dan l-Att u tista’ tehel multa amministrattiva skond ma jiġi preskritt mill-Awtorità.”.

5. L-artikolu 26 ta’ l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:-

Emenda ta’
l-artikolu 26
ta’ l-Att prinċipali.

(a) fil-proviso tas-subartikolu (1) minflok il-kliem “Prim Ministru” għandha tidhol il-kelma “Ministru”; u

(b) minnufih wara s-subartikolu (4), għandu jiġi miżjud dan is-subartikolu ġdid li ġej: -

“(5) Awtorizzazzjoni mogħtija lil persuna taht dan l-Att m’għandhiex teżonera lil dik il-persuna mill-obbligu li għandha taht il-liġi li tapplika għal kull awtorizzazzjoni ohra tkun kif tkun deskritta, jew minn kull obbligu iehor li johroġ minn xi liġi ohra.”

6. Is-subartikolu (2) ta’ l-artikolu 28 ta’ l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:-

Emenda ta’
l-artikolu 28
ta’ l-Att prinċipali.

(a) il-paragrafu (a) ghandu jiġi sostitwit b'dan li ġej: -

“(a) għal kull aspett li għandu x'jaqsam mal-proċedura u l-kondizzjonijiet li jistgħu jiġu imposti fir-rigward ta' kull awtorizzazzjoni taht dan l-Att inkluż, fejn ikun japplika, dwar l-ghoti, tiġdid, trasferiment, sospensjoni, thassir u kemm għandha ddum tali awtorizzazzjoni, dwar il-mod kif l-applikazzjonijiet għal daww l-awtorizzazzjonijiet għandhom isiru, dwar il-kontenut u l-forma ta' daww l-applikazzjonijiet, u dwar il-mod kif dawn jistgħu jingħataw, jiġġeddu jew jiġu trasferiti, id-drittijiet li jithallsu għalihom, u l-mod li bih it-tiġdid jew it-trasferiment tagħhom għandu jiġi indikat;”;

(b) il-paragrafu (b) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej: -

“(b) għar-regolament ta' kull aspett li għandu x'jaqsam ma' l-impożizzjoni ta' obligazzjonijiet ta' servizz pubbliku u, jew universali, jiġu kif jiġu deskritti, għar-rigward ta' kull operazzjoni, attività jew servizz regolat b'dan l-Att;”;

(ċ) il-paragrafu (ċ) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:-

“(ċ) dwar ir-regolament ta' strutturi ta' prezz għar-rizorsi u fejn ikun adatt sabiex jiġu regolati u stabbiliti t-tariffi, żjidiet permessi fil-prezz (*mark-ups*) u l-hlasijiet għall-provvista, il-hażna u d-distribuzzjoni tar-rizorsi u għall-użu ta' kull sistema li tintuża fid-distribuzzjoni u t-trasmissjoni tar-rizorsi;”;

(d) il-paragrafu (d) għandu jiġi mħassar u l-paragrafi (e), (f) u (g) għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala (d), (e) u (f) rispettivament;

(e) minnufih wara l-paragrafu (f) kif enumerat mill-ġdid, għandu jiżdied dan il-paragrafu ġdid li ġej:-

“(g) għat-tnidja ta' għanijiet ta' servizz ta' kwalità u t-twaqqif u l-manteniment ta' servizz għall-konsumaturi effiċjenti minn provduri awtorizzati lill-konsumaturi;”;

(f) fil-paragrafu (h), minflok il-kelma “enerġija;” għandha tidhol il-kelma “rizorsi”;

(g) fil-paragrafu (i), minflok il-kliem “l-enerġija, l-ilma u r-rizorsi naturali” għandha tidhol il-kelma “r-rizorsi”;

(h) fil-paragrafu (o) , minflok il-kliem “id-detenturi ta’ liċenzja” ghandhom jidhlu l-kliem “il-provdituri awtorizzati” u minflok il-kliem “minn dawk id-detenturi ta’ liċenza” ghandhom jidhlu l-kliem “minn dawk il-provdituri awtorizzati, u dwar kull haġa li ghandha x’taqsam mal-provdiment ta’ informazzjoni minn provdituri awtorizzati lill-Awtorità;” u

(i) minflok il-paragrafi (q) sa (t), ghandhom jidhlu l-paragrafi ġodda li ġejjin:–

“(q) dwar li tiġi preskritta kull Prattika li ghandha tiġi adottata ghar-rigward tas-sigurezza u l-harsien ta’ l-ambjent ghar-rigward ta’ kull haġa regolata minn dan l-Att, inklużi n-normi relatati mar-responsabbiltà ta’ kull persuna li taghmel hsara lill-ambjent bħala konsegwenza ta’ kull attività regolata minn jew taht dan l-Att maghmula minn dik il-persuna;

(r) dwar pjan ta’ kontinġenza f’każ ta’ xi krizi li ghandha x’taqsam ma’ xi haġa regolata minn dan l-Att;

(s) dwar proċeduri ta’ pproċessar ta’ lmenti li ghandhom jiġu implimentati minn provditur awtorizzat, u dwar kull haġa li ghandha x’taqsam mar-risoluzzjoni ta’ kull vertenza u, jew ilment, jiġu kif jiġu deskritti, relatati ma’ kull haġa regolata minn dan l-Att;

(t) ghar-rigward ta’ kontravvenzjonijiet u multi amministrattivi;

(u) ghar-rigward ta’ kooperazzjoni ma’ awtoritajiet ohra u r-relazzjoni bejn l-Awtorità u awtoritajiet pubbliċi ohra inklużi konsultazzjonijiet, għoti ta’ informazzjoni u dwar kull haġa ohra ta’ interess reċiproku;

(v) dwar il-proċedura li ghandha tiġi segwita quddiem il-Bord ta’ l-Appelli u dwar l-iffissar ta’ dawk il-hlasijiet li jitqiesu mehtieġa ghar-rigward ta’ xi proċedimenti quddiem il-Bord ta’ l-Appelli;

(w) dwar il-proċeduri li ghandhom jiġu segwiti ghar-rigward ta’ risoluzzjoni ta’ kwistjonijiet;

(x) dwar is-setgħat ta’ infurzar mehtieġa mill-Awtorità biex taqdi l-funzjonijiet tagħha taht dan l-Att;

(y) dwar li tiġi preskritta kull haġa li tista' tkun jew li tkun mehtieġa li tiġi preskritta b'dan l-Att."

Thassir ta' l-artikoli 30 u 31.

7. L-artikoli 30 u 31 ta' l-Att prinċipali għandhom jiġu mhassrin.

Enumerazzjoni mill-ġdid u emenda ta' l-artikolu 32.

8. (1) L-artikolu 32 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi enumerat mill-ġdid b'haġa artikolu 33.

(2) Fl-artikolu 33 hekk kif enumerat mill-ġdid, kull fejn tidher il-kelma "Bord" għandu jidhol il-kliem "Bord ta' l-Appelli".

Żieda ta' artikoli ġodda 30, 31 u 32 fl-Att prinċipali.

9. Minnufih wara l-artikolu 29 ta' l-Att prinċipali għandhom jidhlu l-artikoli l-ġodda li ġejjin: -

"Setgħat ta' infurzar ta' l-Awtorità.

30. (1) Kull uffiċjal jew impjegat ta' l-Awtorità hekk awtorizzat jista', f'kull żmien raġonevoli, jidhol f'kull fond, vettura jew f'kull post iehor, bil-ghan li -

(a) jagħmel spezzjonijiet, testijiet, kejl, tehid ta' kampjuni jew sabiex jiġi żgurat li ebda haġa kontra l-provvedimenti ta' dan l-Att, tar-regolamenti li jsiru tahtu jew il-pattijiet u l-kondizzjonijiet ta' xi liċenza, permess jew awtorizzazzjoni mahruġa taht dan l-Att ma tkun qegħda ssehh;

(b) tiġi aċċertata jew riprodotta dawk id-data jew informazzjoni li l-Awtorità tkun tista' tehtieġ.

(2) Kull min jostakola jew jimpedixxi lil xi uffiċjal jew impjegat ta' l-Awtorità fl-eżerċizzju ta' dmirijietu taht dan l-Att jista', meta jinsab hati, jehel priġunerija għal perjodu ta' mhux iżjed minn tmintax-il xahar jew multa ta' mhux iżjed minn tletin elf lira (disgħa u sittin elf tmien mija u wiehed u tmenin ewro), jew dik il-multu u priġunerija flimkien.

Impozizzjoni ta' penali amministrattivi

31. (1) L-Awtorità tista' timponi penali amministrattiva fuq persuna li tikkommetti ksur ta' xi disposizzjoni ta' dan l-Att, ta' regolamenti magħmulin taht l-Att jew ta' kull liġi oħra li l-Awtorità jkollha jedd tinforza, jew li tonqos milli tikkonforma ruhha ma' xi direttiva jew deċiżjoni mogħtija mill-Awtorità kemm jekk taht dan l-Att, kemm b'regolamenti magħmulin taht l-Att jew taht kull liġi oħra li l-Awtorità jkollha jedd tinforza, jew li tonqos milli tosserva l-kondizzjoni ta' xi awtorizzazzjoni mogħtija taht dan l-Att.

(2) Penali amministrativa imposta taht is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu ma ghandhiex, kemm-il darba ma jkunx provdut xort'ohra b'dan l-Att, b'regolamenti maghmulin taht l-Att jew b'kull ligi ohra li l-Awtorità jkollha jedd tinforza, tkun ta' iżjed mill-valuri indikattivi (indikati fl-Iskeda tar-regolamenti li jinharġu taht l-artikolu 28(t)) għal kull ksur jew għal kull nuqqas milli wiehed jikkonforma.

Setgħa tal-Ministru li jagħmel regolamenti dwar reati kriminali.

32. Mingħajr preġudizzju għal kull disposizzjoni ohra ta' dan l-Att, il-Ministru jista', wara konsultazzjoni ma' l-Awtorità, jagħmel regolamenti li jordnaw pieni għal reati kriminali kontra kull regolamenti li jsiru taht dan l-Att, u dawn ir-regolamenti jistgħu:

(a) jistipulaw pieni ta' prigunerija u multi differenti għal reati differenti;

(b) jippreskrivu multi kkalkulati skond it-tul taż-żmien ta' l-għemil tar-reat:

Izda dawk ir-regolamenti m'għandhomx ikunu jipprovdu għal:

(i) perjodu ta' prigunerija ta' iktar minn tmintax-il-xahar jew għal-multa ta' aktar minn tletin elf lira (disgħa u sittin elf tmien mija u wiehed u tmenin ewro), jew

(ii) ta' sitt mitt lira Maltija (elf tlett mija u tmienja u disgħin ewro) għal kull jum li fih jibqa għaddej r-reat.”.

10. (1) L-artikolu 33 ta' l-Att principali għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala artikolu 34.

Enumerazzjoni mill-ġdid u emenda ta' l-artikolu 33.

(2) Fl-artikolu 34 hekk kif enumerat mill-ġdid, kull fejn tidher il-kelma “Bord” għandu jidhol il-kliem “Bord ta' l-Appelli”.

(3) Fl-artikolu 34 hekk kif enumerat mill-ġdid, minflok is-subartikolu (4) għandu jidhol dan is-subartikolu ġdid li ġej:

“(4) Fid-determinazzjoni ta' appell il-Bord ta' l-Appelli għandu jqis il-merti ta' l-appell, u jista' għal kollox jew f'parti, jikkonferma jew jannulla d-deċiżjoni appellata, fejn jagħti bil-miktub ir-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu u għandu jara li dik id-

deċiżjoni tkun wahda pubblika u li din tiġi ikkomunikata lill-partijiet fl-appell.”.

Enumerazzjoni mill-
ġdid u emenda ta’ l-
artikolu 34.

11. (1) L-artikolu 34 ta’ l-Att prinċipali għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala artikolu 35.

(2) Fin-nota marginali ta’ l-artikolu 35 hekk kif enumerat mill-ġdid, minflok il-kelma “Bord” għandu jidhol il-kliem “Bord ta’ l-Appelli”.

(3) Fl-artikolu 35 hekk kif enumerat mill-ġdid, kull fejn tidher il-kelma “Bord” għandhom jidhlu il-kliem “Bord ta’ l-Appelli”.

Enumerazzjoni mill-
ġdid u emenda ta’ l-
artikolu 35.

12. (1) L-artikolu 35 ta’ l-Att prinċipali għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala artikolu 36.

(2) Fl-artikolu 36 hekk kif enumerat mill-ġdid, kull fejn tidher il-kelma “Bord” għandhom jidhlu l-kliem “Bord ta’ l-Appelli”.

Enumerazzjoni mill-
ġdid u emenda ta’ l-
artikolu 36.

13. (1) L-artikolu 36 ta’ l-Att prinċipali għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala artikolu 37.

(2) Fis-subartikolu (3) ta’ l-artikolu 37 hekk kif enumerat mill-ġdid, kull fejn jidhru l-kliem “artikolu 31” għandhom jidhlu l-kliem “artikolu 32”.

Dhul ta’ l-artikolu
ġdid 38 fl-Att
prinċipali.

14. Wara l-artikolu 37 hekk kif enumerat mill-ġdid ta’ l-Att prinċipali, għandu jidhol dan l-artikolu ġdid li ġej:

“Eżenzjoni
minn
responsab-
biltà.

38. Il-membri, uffiċjali u impjegati ta’ l-Awtorità fl-eżekuzzjoni tal-funzjonijiet tagħhom taht dan l-Att jew taht kull liġi ohra amministrata mill-Awtorità, ma jkunu responsabbli għal ebda telf jew hsara mgarrba minn xi persuna minhabba f’xi haġa magħmula jew ommessa milli ssir bonafidi filwaqt ta’ l-amministrazzjoni ta’ dan l-Att jew ta’ xi liġi ohra.”.

Emenda tat-Tieni
Skeda ta’ l-Att
prinċipali.

15. Fit-Tieni Skeda li tinsab ma’ l-Att prinċipali minflok il-kliem “artikolu 36” għandhom jidhlu l-kliem “artikolu 37”.

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 552 tas-17 ta' Lulju, 2007.

ANTON TABONE

Speaker

RICHARD J. CAUCHI

Skrivan tal-Kamra tad-Deputati